

EMENDAMENTO 51

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione**A6-0365/2005****di Alexander Nuno Alvaro**

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

 Testo della Commissione

 Emendamento del Parlamento

Emendamento 51
 CONSIDERANDO 7

(7) Le conclusioni del Consiglio “Giustizia e Affari interni” del 20 settembre 2001 chiedono che le autorità di contrasto possano indagare su atti criminali che implicano l’uso di comunicazioni elettroniche e prendere provvedimenti contro gli autori di tali atti, garantendo al tempo stesso un equilibrio tra la protezione dei dati di carattere personale e le esigenze di dette autorità in materia di accesso ai dati ai fini delle indagini sulla criminalità.

soppresso

Or. en

EMENDAMENTO 52

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klant e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione**A6-0365/2005****di Alexander Nuno Alvaro**

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 52
CONSIDERANDO 9 BIS (NUOVO)

(9 bis) In base all'articolo 8 della Convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo, ogni persona ha diritto al rispetto della sua vita privata e della sua corrispondenza. Non può esservi ingerenza della pubblica autorità nell'esercizio di tale diritto se non in quanto tale ingerenza sia prevista dalla legge e in quanto costituisca una misura che, in una società democratica, è necessaria, tra l'altro, per la sicurezza nazionale, l'ordine pubblico, la prevenzione dei reati o la protezione dei diritti e delle libertà altrui. Giacché la conservazione dei dati si è dimostrata uno strumento investigativo necessario ed efficace per le autorità di contrasto nel quadro di indagini condotte in vari Stati membri, riguardanti in particolare reati gravi come la criminalità organizzata e il terrorismo, risulta necessario assicurare che i dati conservati restino a disposizione delle autorità di contrasto per un certo periodo di tempo alle condizioni previste dalla presente direttiva. L'adozione di uno strumento concernente la conservazione dei dati costituisce pertanto una misura

*necessaria in conformità dei requisiti
dell'articolo 8 della Convenzione europea
per la salvaguardia dei diritti dell'uomo.*

Or. en

7.12.2005

A6-0365/53

EMENDAMENTO 53

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 53
CONSIDERANDO 10

(10) La dichiarazione adottata dal Consiglio *straordinario informale del* 13 luglio 2005 ribadisce la necessità di adottare al più presto misure in materia di conservazione dei dati relativi al traffico delle comunicazioni elettroniche.

(10) La dichiarazione adottata dal Consiglio *il* 13 luglio 2005 ribadisce la necessità di adottare al più presto misure *comuni* in materia di conservazione dei dati relativi al traffico delle comunicazioni elettroniche.

Or. en

EMENDAMENTO 54

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione**A6-0365/2005****di Alexander Nuno Alvaro**

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

 Testo della Commissione

 Emendamento del Parlamento

Emendamento 54
CONSIDERANDO 11

(11) Data l'importanza dei dati relativi al traffico per **la prevenzione**, le indagini, l'accertamento e il perseguimento di reati **gravi**, come il terrorismo e la criminalità organizzata, come dimostrato da lavori di ricerca e dall'esperienza pratica di diversi Stati membri, è necessario garantire la conservazione, per un certo periodo di tempo, delle informazioni trattate dai fornitori di comunicazioni elettroniche nel quadro dell'offerta di servizi pubblici di comunicazione elettronica o di reti pubbliche di comunicazione.

(11) Data l'importanza dei dati relativi al traffico per le indagini, l'accertamento e il perseguimento di reati, come il terrorismo e la criminalità organizzata, come dimostrato da lavori di ricerca e dall'esperienza pratica di diversi Stati membri, è necessario garantire **a livello europeo** la conservazione, per un certo periodo di tempo, **alle condizioni previste dalla presente direttiva**, delle informazioni trattate dai fornitori di comunicazioni elettroniche nel quadro dell'offerta di servizi pubblici di comunicazione elettronica o di reti pubbliche di comunicazione.

Or. en

7.12.2005

A6-0365/55

EMENDAMENTO 55

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 55
CONSIDERANDO 12

(12) Le categorie di informazioni da conservare riflettono un giusto equilibrio fra, da un lato, i vantaggi per la prevenzione, le indagini, l'accertamento e il perseguimento dei reati gravi interessati, e, d'altro lato, il livello di ingerenza nella vita privata che ne risulterà; instaura un ragionevole equilibrio fra tutti gli interessi in gioco anche il periodo di conservazione applicabile di un anno, o di sei mesi se i dati riguardano comunicazioni elettroniche che hanno luogo usando solo il protocollo Internet.

soppresso

Or. en

7.12.2005

A6-0365/56

EMENDAMENTO 56

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klant e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione

A6-0365/2005

di Alexander Nuno Alvaro

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

Testo della Commissione

Emendamento del Parlamento

Emendamento 56
CONSIDERANDO 12 bis (nuovo)

(12 bis) L'articolo 15, paragrafo 1, della direttiva 2002/58/CE continuerà ad applicarsi ai dati, compresi quelli connessi ai tentativi non riusciti di chiamata, di cui non è specificamente richiesta la conservazione a norma della presente direttiva e che pertanto non rientrano nel campo di applicazione della stessa, e alla conservazione dei dati per scopi, anche giudiziari, diversi da quelli contemplati dalla presente direttiva.

Or. en

EMENDAMENTO 57

presentato da Martine Roure e Wolfgang Kreissl-Dörfler, a nome del gruppo PSE, Ewa Klamt e Herbert Reul, a nome del gruppo PPE-DE

Relazione**A6-0365/2005****di Alexander Nuno Alvaro**

Conservazione dei dati trattati nel quadro della fornitura di servizi di comunicazione elettronica accessibili al pubblico

Proposta di direttiva (COM(2005)0438 – C6-0293/2005 – 2005/0182(COD))

 Testo della Commissione

 Emendamento del Parlamento

Emendamento 57
CONSIDERANDO 13

(13) Dato che la conservazione dei dati genera considerevoli costi supplementari per i fornitori di comunicazioni elettroniche, mentre i vantaggi in termini di pubblica sicurezza hanno un impatto sulla società in generale, è appropriato prevedere che gli Stati membri rimborsino i costi supplementari comprovati, sostenuti per adempiere agli obblighi incombenti in virtù della presente direttiva.

(13) La presente direttiva concerne esclusivamente i dati generati o trattati come conseguenza di una comunicazione o di un servizio di comunicazione e non concerne i dati che costituiscono il contenuto dell'informazione comunicata. È opportuno che la conservazione dei dati venga effettuata in modo da evitare che i dati siano conservati più di una volta. La generazione o il trattamento di dati nel quadro della fornitura dei servizi di comunicazione in questione (articolo 3) si riferisce a dati che sono accessibili. In particolare, per quanto concerne la conservazione dei dati connessi alla posta elettronica su Internet e alla telefonia via Internet, il campo di applicazione può essere limitato ai servizi propri dei fornitori di servizi di comunicazione elettronica o di una rete di comunicazione.

Or. en